SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS

¿Cómo matriculo a mi hijo(a) en la escuela?

167 Holland Street, segundo piso, sala 209, Somerville, MA 02144
617-629-5670 | enrollment@k12.somerville.ma.us

Matrículas para el año escolar 2027-2028: Español

Bienvenidos a las Escuelas Públicas de Somerville

El proceso de matrícula a las escuelas puede tomar entre 7 y 10 días si su hijo(a) va a comenzar las clases durante el año lectivo en curso. Si se está matriculando para el próximo año escolar, consulte nuestra página web para ver las fechas de asignación a las escuelas.

www.somerville.k12.ma.us/enrollment

1

Tenga a mano toda la documentación necesaria e inscríbase en línea o en persona

Inscríbase en línea o en persona con los documentos necesarios (consulte la lista de documentos necesarios en la parte posterior de este folleto).

Si necesita ayuda, puede solicitar una cita llamando al 617-629-5670 o por correo electrónico: enrollment@k12.somervill.ma.us.

Nuestro personal habla inglés, español, portugués y criollo haitiano. También contamos con servicio de interpretación en cualquier otro idioma.

2

Revisión de documentos

La Oficina de Matrículas revisará los documentos, incluyendo el examen físico reciente y el registro de vacunas (generalmente conocidos como "*School and Camp Form*"/ formulario de salud para la escuela y programas recreativos).

somerville.k12.ma.us/nursing

3

Evaluación de inglés

Si su hijo(a) habla o entiende otro idioma además del inglés, debemos obtener información sobre su historial como estudiante de inglés en la escuela anterior. Si es la primera vez que su hijo(a) asistirá a una escuela en Estados Unidos, programaremos una evaluación para determinar el dominio del idioma y el programa más adecuado para él/ ella.

4

Estudiantes con IEPs (Plan de Educación Individualizado)

Si su hijo(a) tiene un Plan de Educación Individualizado (IEP), la Oficina de Matrículas los pondrá en contacto con el Departamento de Educación Especial para determinar cuál es el programa más adecuado para su hijo(a).

5

Asignación de la escuela

Una vez que hayamos recibido todos los documentos y se confirme que no existen restricciones médicas, se le asignará una escuela según las normas del Comité Escolar de Somerville, que da prioridad a los programas según las necesidades del estudiante, la preferencia por hermanos, y la cercanía a su vivienda (la escuela correspondiente según su dirección).

EL PROCESO DE MATRÍCULA GENERAL PARA EL AÑO ESCOLAR 2027-2028 INICIA EL 4 DE ENERO DE 2027

FECHAS IMPORTANTES PARA LAS INSCRIPCIONES A PRE-K Y KINDERGARTEN

Comienzan las matrículas para Pre-K y K
4 DE ENERO 2027

Fin del proceso de matrícula con prioridad
11 DE FEBRERO 2027

Notificación de asignaciones
SEMANA DEL 8 DE MARZO 2027

SOMERVILLE PUBLIC SCHOOLS

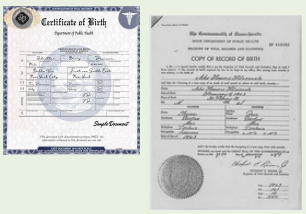
¿Qué documentos se necesitan para matricularse en la escuela?

1. Documento de identificación vigente con fotografía



- Documento de Identificación de Massachusetts, licencia de conducir, pasaporte u otro documento con fotografía emitido por el gobierno (del padre/tutor que registra al estudiante, no del estudiante en sí).

2. Certificado de nacimiento del estudiante
(no se acepta la carta del hospital)



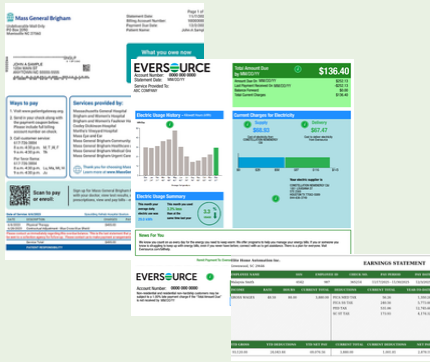
3. Un (1) comprobante de residencia:

- Copia del contrato de alquiler vigente firmado, incluye contratos de SHA y HUD (1ª página con nombre y dirección y última página con firmas).
- Copia del estado de cuenta de la hipoteca de la vivienda más reciente (o si la vivienda ya no tiene hipoteca, una copia de la escritura).
- Declaración jurada de residencia notariada y completada por el propietario o la persona que figura en el contrato de arrendamiento, Y adjuntar uno de los siguientes documentos: una copia de una factura de servicios públicos a nombre del propietario o arrendatario, recibo de alquiler o cheque cancelado del pago del alquiler (copia del cheque anverso y reverso) . La declaración jurada está disponible en el sitio web: https://Somerville.k12.ma.us/residency o también puede pedirla en la Oficina de Matrículas.
- Acuerdo Sección 8



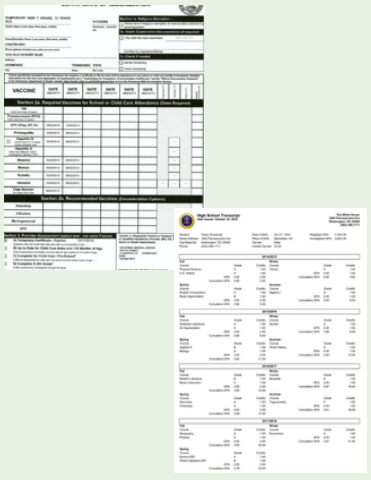
4. Un (1) comprobante de ocupación de la vivienda:

- Una factura de servicios públicos o una orden de solicitud de servicios con fecha de los últimos 60 días, puede ser: gas, electricidad, aceite para calefacción, internet/cable, agua, teléfono celular/residencial o seguro de su vehículo/vivienda.
- Un estado de cuenta de una compañía de seguros médicos, emitido en los últimos 60 días.
- Una carta del Departamento de Ingresos (Department of Revenue) o del Departamento de Asistencia Transitoria (Department of Transitional Assistance), emitida en los últimos 60 días.
- Recibo de pago de sueldo/salario (*pay stub*), emitido en los últimos 60 días.
- Una factura del impuesto a la propiedad o del impuesto especial sobre vehículos (excise tax), emitida en el último año.
- El registro de su vehículo, emitido en el último año.



5. Registro de vacunas e historial médico (School & Camp Form)

- El formulario de salud para la escuela y programas recreativos (School & Camp Form) incluye la fecha del examen físico más reciente de su hijo(a), el registro de vacunas, los resultados de la prueba de plomo (solo para Pre-K y Kindergarten) y una evaluación de riesgo de tuberculosis (TB). Estos son requisitos para ingresar a la escuela.
- Orden médica en caso de que su hijo(a) deba recibir medicamentos durante la jornada escolar. somerville.k12.ma.us/nursing



6. Historial académico previo (SÓLO para 1° a 12° grado):

- El historial académico oficial más reciente de su estudiante, y
- **En el caso de matrícula o transferencia a la escuela secundaria**: Informes de disciplina de todas las escuelas secundarias a las que el estudiante ha asistido.

7. Otros documentos importantes, según sean necesarios:

- IEP activo, plan 504, acuerdos de custodia, tutela, orden judicial, etc.
- Resultados actuales de la Evaluación ACCESS (para estudiantes que están aprendiendo inglés como segundo idioma).

Si no puede proporcionar los documentos, póngase en contacto con la Oficina de Matrículas para obtener ayuda

enrollment@k12.somerville.ma.us o 617-629-5670